

essentiel 

Plaque vitroceramique 2 feux /
Vitroceramic hob 2 burners /
Keramische kookplaat 2 platen /
Vitrokeramikplatte 2 flammen

EPV 1 Twin



Notice d'utilisation / User guide /
Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing



	FR	EN	DE	NL
1	Plaques chauffantes	Heating plates	Heizplatten	Kookplaten
2	Boîtier	Housing	Gehäuse	Doos
3	Témoin lumineux	Indicator lights	Leuchtanzeige	Indicatielampje
4	Bouton de réglage de la température	Temperature control knob	Knopf für die Tempera- tureinstellung	Temperatuurre- gelknop

Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation de cet appareil et conservez-la pour toute utilisation ultérieure.

importantes consignes de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

consignes de sécurité

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond à celle de votre installation électrique. Votre appareil doit impérativement être branché sur une prise de courant reliée à la terre.
- La réparation des appareils électriques doit toujours être faite par un électricien qualifié. Une réparation faite par un personnel non qualifié exposerait l'utilisateur à un réel danger.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique à l'intérieur de votre habitation. Il ne peut être utilisé dans un contexte commercial.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou pendre de votre plan de travail à la portée de jeunes enfants.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Les parois de l'appareil deviennent chaudes lors de l'utilisation. Afin d'éviter tout risque de brûlure, ne touchez jamais les surfaces chaudes, utilisez une manique ou des gants.

ATTENTION : Les surfaces accessibles peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est chaud ou en cours d'utilisation. Si vous devez le déplacer, éteignez-le, débranchez-le et attendez qu'il refroidisse avant de le déplacer. Utilisez toujours des gants de protection pour déplacer l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation et débranchez-le avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais le cordon d'alimentation, la prise, ou toute autre pièce dans l'eau ou dans tout autre liquide. Risques de chocs électriques.
- Attendez le refroidissement complet de l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec une éponge métallique et/ou des produits abrasifs car cela pourrait l'endommager.
- Ce produit ne doit pas être raccordé à une minuterie externe ou à un système de contrôle à distance.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui qui est prévu dans cette notice. Cet appareil est destiné à réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients de cuisson adaptés.
- Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.
- Placez votre appareil sur une surface stable et plane.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil, ni pour le déplacer.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.
- **Attention ! Laisser cuire des aliments sans surveillance sur une table de cuisson en utilisant des matières grasses ou de l'huile peut être dangereux et déclencher un incendie.**
- Ne jamais essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais arrêter l'appareil puis couvrir les flammes par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- **MISE EN GARDE: Si la surface est fêlée, déconnecter l'appareil de l'alimentation pour éviter un risque de choc électrique.**
- En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.

- En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Les environnements de type chambres d'hôtes,
 - La restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.
- **AVERTISSEMENT : En cours d'utilisation, l'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds. Il convient de veiller à ne pas toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans doivent être maintenus à distance, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.**
- Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à la vapeur.

utilisation

Déballer l'appareil. Retirer toutes les étiquettes du produit. Veuillez vérifier son exhaustivité et s'il est en bon état. Si l'appareil est endommagé ou présente un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et rapportez le à votre revendeur ou à un service après-vente.

Conservez tous les emballages hors de portée des enfants. Il existe un risque d'accident si les enfants jouent avec les matériaux d'emballage.

- Posez la plaque sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
- Les boutons de réglage doivent se trouver en position "Eteint" (OFF). Branchez l'appareil.
- Avant la première utilisation, faites chauffer l'appareil pendant 10 minutes afin de fixer le vernis de protection de la plaque et lui donner une résistance maximum. Eteignez et laissez refroidir. Votre appareil peut à présent être utilisé.
- Utilisez uniquement des casseroles ou poêles à fond plat et épais conçues pour les plaques vitrocéramiques. Utilisez des ustensiles de cuisson légèrement plus grands ou de la même taille que la plaque chauffante. Si le diamètre de la casserole est inférieur à celui de la plaque de cuisson, il y a un risque de déperdition de chaleur. Des ustensiles de cuisson trop grands entraînent un manque d'efficacité et un chauffage inégal. Il est conseillé

également d'utiliser un couvercle chaque fois que cela est possible pour économiser l'énergie.

- N'utilisez pas de woks à fond rond, de supports pour woks ou d'autres ustensiles de cuisson à fond incurvé similaires, car cela peut entraîner une surchauffe de la table de cuisson et endommager l'appareil
- Placez toujours les ustensiles de cuisine au centre de la plaque chauffante pour une cuisson rapide et efficace.
- Pour faire chauffer la plaque, tournez le bouton de réglage vers la droite pour l'amener dans la position souhaitée (0= Off, 1 jusqu'à 3 = feu doux / faible intensité et de 4 à MAX = feu vif / forte intensité). Ajustez la température pendant la cuisson si nécessaire.
- Les témoins lumineux vont s'allumer lorsque la plaque va commencer à chauffer. Une fois la température atteinte, les témoins lumineux vont s'éteindre.
- Remarque : pendant l'utilisation, les témoins lumineux peuvent s'allumer et s'éteindre par intermittence. Il s'agit d'une caractéristique normale et non d'un dysfonctionnement.
- Les deux plaques fonctionnent de manière indépendante. Chacune est contrôlée par son bouton de réglage de la température.
- Après utilisation, placez le bouton du thermostat sur la position "0 (=OFF)" et débranchez l'appareil.
- La plaque continue à chauffer une fois éteinte. Vous pouvez profiter de cette chaleur résiduelle pour garder des aliments chaud pendant un petit temps ou finir votre cuisson.



Lors de la 1^{ère} mise en fonction, une fumée peut se dégager de la plaque chauffante, ceci est tout à fait normal et ne durera qu'un court instant. Cette fumée dégagée ne sera plus présente par la suite.

entretien

- Retirez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse avant de le nettoyer.
- Essuyez l'appareil à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon doux.
- Ne nettoyez jamais votre appareil à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

caracteristiques techniques

Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Puissance : 2000W

Identification du modèle	975828
Type de table de cuisson	Plaques de cuisson électriques domestiques
Nombre de zones et/ou surfaces de cuisson	2
Technologie de chauffe	Vitrocéramique
Diamètre de la surface utile	ø16.5 cm / ø18.9 cm
Consommation d'énergie par zone ou surface de cuisson calculée par kg	192.9 / 190.9 Wh/kg
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson calculée par kilogramme	191.9 Wh/kg
Consommation d'énergie en mode arrêt	0.00W
Consommation d'énergie en mode veille	N/A
Temps maximum requis pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode basse puissance applicable	N/A
Consommation d'énergie en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et que tous les ports réseau sans fil sont activés	N/A

conditions de garantie

Ce produit est garanti pour une durée déterminée avec le distributeur à partir de la date d'achat contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

L'appareil doit être rendu dans son emballage d'origine et accompagné du ticket de caisse sous réserve d'une manipulation conforme. Respectez donc bien les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité énoncées ci-dessus. Par ailleurs, nous ne pourrions garantir votre appareil si vous ou une tierce personne avez procédé à des modifications ou réparations.

collecte selective des dechets electriques et electroniques



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebus avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/EU pour le  rebus des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Please read this manual carefully before using the device for the first time and keep it for future reference.

important safety instructions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over 8 years old and are supervised.

Keep the device and its cable out of reach of children under 8 years of age.

Check the power cable regularly.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

safety instructions

Before connecting the appliance, check that the supply voltage of your appliance corresponds to that of your electrical installation. Your device must be connected to an earthed socket.

- Repair of electrical equipment must always be done by a qualified electrician. Repair by unqualified personnel would expose the user to real danger.
- Your appliance is intended for domestic use inside your home. It cannot be used in a commercial context.
- Do not allow the power cord to come into contact with hot surfaces or hang from your work surface within reach of young children.
- Do not place the unit near a heat source.
- The walls of the device become hot during use. To avoid any risk of burns, never touch hot surfaces, use potholders or protective gloves.

CAUTION: Accessible surfaces can become very hot during operation.

Do not move the unit when it is hot or in use. If you need to move it, turn it off, unplug it and wait until it cools before moving it. Always use protective gloves when moving the unit.

Always unplug the unit after each use and unplug it before cleaning.

- Never immerse the power cord, plug, or any other part in water or any other liquid. Risk of electric shock.
- Wait until the unit has cooled down completely before cleaning it.
- Do not clean the unit with a metal sponge and/or abrasive products as this may damage it.
- This product must not be connected to an external timer or remote control system.
- Do not use the device for any purpose other than that specified in this manual. This appliance is designed to heat or cook food with suitable cooking vessels.
- Any other use may damage the device or cause injury.
- Place your device on a stable and level surface.
- Never pull the cord to unplug the unit or to move it.
- Do not handle the device with wet hands.
- Children under 8 years of age should be kept at a distance unless they are under continuous supervision.
- Do not use a steam cleaning device.
- **Attention! Leaving food unattended on a cooktop using fat or oil can be dangerous and can start a fire.**
- Never try to extinguish a fire with water, but stop the unit and cover the flames with a cover or fire blanket, for example.
- **WARNING: If the surface is cracked, disconnect the unit from the power supply to avoid risk of electric shock.**
- For instructions on cleaning the unit, refer to the paragraph below in the manual.
- This appliance is intended for use in domestic and similar applications, such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
 - Farmhouses and use by guests in hotels, motels and other residential environments,
 - Bed and breakfast type environments,
 - Catering and similar non-retail applications.
- **WARNING: During use, the appliance and its accessible parts become hot. Care should be taken not to touch the heating elements. Children under the age of 8 should be kept away, unless they are under constant supervision.**
- Do not use steam cleaners.

use

Unpack the machine. Remove all labels from the product. Please check that it is complete and in good condition. If the appliance is damaged or malfunctions, do not use it and report it to your dealer or an after-sales service centre.

Keep all packaging out of the reach of children. There is a risk of accident if children play with the packaging materials.

- Place the plate on a flat, dry and heat-resistant surface.
- The adjustment knobs must be in the "OFF" position. Plug in the appliance.
- Before using the appliance for the first time, heat the appliance for 10 minutes in order to fix the protective varnish on the plate and give it maximum resistance. Switch off and allow to cool. Your appliance can now be used.
- Only use thick, flat-bottomed pots and pans designed for ceramic hobs. Use cooking utensils that are slightly larger or the same size as the hotplate. If the diameter of the pan is smaller than that of the hotplate, there is a risk of heat loss. Cooking utensils that are too large lead to inefficiency and uneven heating. It is also advisable to use a lid whenever possible to save energy.
- Do not use round-bottomed woks, woks holders or other similar curved-bottomed cookware, as this may cause the hob to overheat and damage the appliance.
- Always place kitchen utensils in the centre of the hotplate for quick and efficient cooking.
- To heat the plate, turn the control knob to the right to the desired position (0 = Off, 1 to 3 = low heat / low intensity and 4 to MAX = high heat / high intensity). Adjust the temperature during cooking if necessary.
- The indicator lights will come on when the hotplate starts to heat up. Once the temperature is reached, the indicator lights will go out.
- Note: During use, the indicator lights may turn on and off intermittently. This is a normal feature and not a malfunction.
- The two plates operate independently. Each is controlled by its temperature control knob.
- After use, set the thermostat knob to the "0 (=OFF)" position and unplug the unit.
- The plate will continue to heat up when switched off. You can take advantage of this residual heat to keep food warm for a short time or to finish cooking.



When first switched on, smoke may be emitted from the hotplate, this is normal and will only last for a short time. This smoke will not be present afterwards.

maintenance and cleaning

- Remove the plug from the socket and wait for the unit to cool before cleaning it.
- Wipe the unit with absorbent paper or a soft cloth.
- Never clean your device with abrasive products as this will damage the coating.
- Do not immerse the unit in water or any other liquid.

technical specifications

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

Power: 1200W

Model identification	975828
Type of hob	Domestic electric hobs
Number of cooking zones and/or areas	2
Heating technology	Ceramic Glass
Diameter of useful surface area	ø16.5 cm / ø18.9 cm
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg	192.9 / 190.9 Wh/kg
Energy consumption for the hob calculated per kg	191.9 Wh/kg

Power consumption in off mode	0.00W
Power consumption in standby	N/A
The maximum time needed to automatically reach the applicable low power mode or condition	N/A
Power consumption in network standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated	N/A

warranty terms and conditions

This product is guaranteed for a fixed period of time with the distributor from the date of purchase against any failure resulting from a manufacturing or material defect. This warranty does not cover defects or damage resulting from improper installation, improper use or abnormal wear and tear of the product. The device must be returned in its original packaging and accompanied by the receipt, subject to proper handling. Therefore, observe the operating instructions and safety instructions given above. In addition, we cannot guarantee your device if you or a third party has made any modifications or repairs.

selective collection of electrical and electronic waste

Electrical products should not be disposed of with household products. According to the European Directive 2012/19/EU for the disposal of electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical products must be collected separately and disposed of at  the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung dieses Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

wichtige sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie wurden beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt. Ihr Gerät muss unbedingt an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Die Reparatur von Elektrogeräten sollte immer von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Eine Reparatur durch nicht qualifiziertes Personal würde den Benutzer einer echten Gefahr aussetzen.
- Ihr Gerät ist für den häuslichen Gebrauch in Ihrer Wohnung bestimmt. Es darf nicht in einem kommerziellen Kontext verwendet werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder von Ihrer Arbeitsplatte in Reichweite von kleinen Kindern herunterhängen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle.

- Die Wände des Geräts werden bei der Benutzung heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie niemals heiße Oberflächen, benutzen Sie einen Topflappen oder Handschuhe.

• **ACHTUNG : Zugängliche Oberflächen können während des Betriebs des Geräts sehr heiß werden.**

Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es heiß ist oder in Betrieb ist. Wenn Sie es bewegen müssen, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es bewegen. Verwenden Sie beim Bewegen des Geräts immer Schutzhandschuhe.

Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch immer vom Stromnetz und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es reinigen.

- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder andere Teile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr von Stromschlägen.
- Warten Sie mit der Reinigung, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Metallschwamm und/oder Scheuermitteln, da dies zu Beschädigungen führen kann.
- Dieses Produkt darf nicht an eine externe Zeitschaltuhr oder ein Fernsteuerungssystem angeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen Zweck als den in dieser Anleitung beschriebenen. Dieses Gerät ist zum Erwärmen oder Kochen von Speisen mit geeigneten Kochgefäßen bestimmt.
- Eine andere Verwendung kann das Gerät beschädigen oder zu Verletzungen führen.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker zu ziehen oder das Gerät zu bewegen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
- Kinder unter 8 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.
- **Achtung! Unbeaufsichtigtes Kochen von Speisen auf einem Kochfeld unter Verwendung von Fett oder Öl kann gefährlich sein und einen Brand auslösen.**
- Versuchen Sie niemals, einen Brand mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie dann die Flammen z. B. mit einem Deckel oder einer Löschdecke ab.

- **VORSICHT: Wenn die Oberfläche gesprungen ist, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.**
- Hinweise zur Reinigung des Geräts finden Sie im folgenden Abschnitt der Gebrauchsanweisung.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen bestimmt, wie z. B.:
 - Küchenzeilen für Personal in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen,
 - Bauernhöfe und die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
 - Umgebungen mit Gästezimmern,
 - Gastronomie und ähnliche Anwendungen außer im Einzelhandel.

WARNUNG: Während des Gebrauchs werden das Gerät und seine zugänglichen Teile heiß. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Heizelemente nicht berührt werden. Kinder unter 8 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.

- Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.

nutzung

Packen Sie das Gerät aus. Entfernen Sie alle Etiketten vom Produkt. Überprüfen Sie, ob das Gerät vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn das Gerät beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist, verwenden Sie es nicht und bringen Sie es zu Ihrem Händler oder einer Kundendienststelle zurück.

Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Unfallgefahr, wenn Kinder mit dem Verpackungsmaterial spielen.

- Stellen Sie die Platte auf eine ebene, trockene und hitzebeständige Oberfläche.
- Die Regler müssen sich in der Position „Aus“ (OFF) befinden. Schließen Sie das Gerät an.
- Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie das Gerät 10 Minuten lang aufheizen, um den Schutzlack auf der Platte zu fixieren und ihr maximale Festigkeit zu verleihen. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. Ihr Gerät kann nun verwendet werden.

- Verwenden Sie nur Töpfe oder Pfannen mit flachem, dickem Boden, die für Glaskeramikkochfelder ausgelegt sind. Verwenden Sie Kochgeschirr, das etwas größer ist oder die gleiche Größe wie die Herdplatte hat. Wenn der Durchmesser des Kochgeschirrs kleiner ist als der der Herdplatte, besteht die Gefahr von Wärmeverlusten. Zu großes Kochgeschirr führt zu einem Mangel an Effizienz und einer ungleichmäßigen Erhitzung. Es ist außerdem ratsam, wann immer möglich einen Deckel zu verwenden, um Energie zu sparen.
- Verwenden Sie keine Woks mit rundem Boden, Wokhalter oder ähnliches Kochgeschirr mit gebogenem Boden, da dies zu einer Überhitzung des Kochfelds führen und das Gerät beschädigen kann.
- Platzieren Sie das Kochgeschirr immer in der Mitte der Heizplatte, um schnell und effizient zu kochen.
- Um die Platte zu erhitzen, drehen Sie den Regler nach rechts in die gewünschte Position (0= Aus, 1 bis 3 = sanfte Hitze / geringe Intensität und von 4 bis MAX = starke Hitze / hohe Intensität). Passen Sie die Temperatur während des Kochens bei Bedarf an.
- Die Kontrollleuchten leuchten auf, wenn die Platte anfängt, sich aufzuheizen. Sobald die Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrollleuchte aus.
- Hinweis: Während des Betriebs kann es vorkommen, dass die Kontrollleuchten zeitweise ein- und ausgeschaltet werden. Dies ist ein normales Merkmal und keine Fehlfunktion.
- Die beiden Platten funktionieren unabhängig voneinander. Jede wird über ihren eigenen Temperaturregler gesteuert.
- Stellen Sie nach dem Gebrauch den Thermostatknopf auf die Position "0 (=OFF)" und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Die Platte heizt auch nach dem Ausschalten weiter. Sie können diese Restwärme nutzen, um Speisen für eine kurze Zeit warm zu halten oder den Kochvorgang zu beenden.



Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es sein, dass sich Rauch von der Heizplatte entwickelt. Diese Rauchentwicklung ist danach nicht mehr vorhanden.

pFlege

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Wischen Sie das Gerät mit Küchenpapier oder einem weichen Tuch ab.
- Reinigen Sie Ihr Gerät niemals mit Scheuermitteln, da dies die Beschichtung beschädigen würde.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

technische merkmale

Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz.

Leistung: 1200W

Modellidentifikation	975828
Art des Kochfelds	Kochfelder für den Hausgebrauch
Anzahl der Kochzonen und/oder -bereiche	2
Heizungstechnik	Glaskeramik
Durchmesser der nutzbaren Fläche	ø16.5 cm / ø18.9 cm
Energieverbrauch pro Kochzone oder -fläche berechnet pro kg	192.9 / 190.9 Wh/kg
Energieverbrauch für das Kochfeld berechnet pro kg	191.9 Wh/kg

NL

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0.00W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	N/A
"Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen"	N/A
Die Leistungsaufnahme des Geräts im vernetzten Bereitschaftsbetrieb, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind	N/A

garantiebedingungen

Für dieses Produkt wird für einen mit dem Händler vereinbarten Zeitraum ab dem Kaufdatum eine Garantie auf Fehler gewährt, die auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch falsche Installation, unsachgemäßen Gebrauch oder anormale Abnutzung des Produkts entstanden sind.

Das Gerät muss in seiner Originalverpackung und zusammen mit dem Kaufbeleg bei sachgemäßer Handhabung zurückgegeben werden. Beachten Sie daher die oben genannten Hinweise zur Verwendung und die Sicherheitshinweise. Außerdem können wir keine Garantie für Ihr Gerät übernehmen, wenn Sie oder eine dritte Person Änderungen oder Reparaturen an Ihrem Gerät vorgenommen haben.

selektive sammlung von elektro- und elektronikschratt



Elektrische Produkte dürfen nicht mit den Haushaltsprodukten entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über die  Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte elektrische Produkte getrennt gesammelt und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

belangrijke veiligheidsinstructies

Toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt begrijpen.

Laat kinderen mogen niet met dit toestel spelen.

Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, behalve indien ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Houd het toestel en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Controleer de stroomkabel regelmatig.

Als het netsnoer beschadigd is, mag u niet proberen om het snoer zelf te vervangen of te herstellen. Het snoer moet vervangen worden door de fabrikant, zijn klandendienst of personen met een gelijkaardige kwalificatie om alle risico's te vermijden.

veiligheidsinstructies

Controleer voor het aansluiten van het toestel of de voedingsspanning van uw toestel overeenkomt met die van uw elektrische installatie. Uw toestel moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.

- Reparatie van elektrische apparatuur moet altijd worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Reparatie door onbevoegd personeel zou de gebruiker aan een reëel gevaar blootstellen.
- Uw apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik in huis. Het kan niet worden gebruikt in een commerciële context.
- Laat het netsnoer niet in contact komen met hete oppervlakken en hang het niet aan uw werkblad binnen het bereik van jonge kinderen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron.
- De wanden van het apparaat worden tijdens het gebruik heet. Raak nooit hete oppervlakken om brandwonden te voorkomen.

WAARSCHUWING: Toegankelijke oppervlakken kunnen tijdens het gebruik zeer heet worden.

Verplaats het apparaat niet wanneer het warm is of in gebruik. Als u het apparaat moet verplaatsen, schakelt u het uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot het is afgekoeld voordat u het verplaatst. Gebruik altijd beschermende handschoenen bij het verplaatsen van het apparaat.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact na elk gebruik en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

- Dompel het netsnoer, de stekker of enig ander onderdeel nooit onder in water of een andere vloeistof. Risico op elektrische schokken.
- Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het reinigt.
- Reinig het apparaat niet met een metalen spons en/of schurende producten, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- Dit product mag niet worden aangesloten op een externe timer of afstandsbediening.
- Gebruik het apparaat niet voor andere dan de in deze handleiding genoemde doeleinden. Dit apparaat is ontworpen om voedsel te verwarmen of te koken met geschikte kookvaten.
- Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen of letsel veroorzaken.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Trek nooit aan het snoer om het apparaat los te koppelen of te verplaatsen.
- Behandel het apparaat niet met natte handen.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten op afstand worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Gebruik geen stoomreinigingsapparaat.
- Opgelet! Het onbeheerd achterlaten van voedsel op een kookplaat met vet of olie kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken.
- Probeer nooit een brand met water te blussen, maar stop het apparaat en dek de vlammen af met bijvoorbeeld een deksel of branddeken.
- **WAARSCHUWING: Als het oppervlak gebarsten is, moet u het apparaat van de stroomtoevoer loskoppelen om risico's op elektrische schokken te voorkomen.**
- Voor instructies voor het reinigen van het apparaat, zie de paragraaf hieronder in de handleiding.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,

- Boerderijen en gebruik door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- Bed & breakfast-achtige omgevingen,
- Catering en soortgelijke niet-commerciële toepassingen.
- **WAARSCHUWING: Tijdens het gebruik worden het apparaat en de toegankelijke onderdelen heet. Zorg ervoor dat de verwarmingselementen niet aanraakt. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.**
- Gebruik geen stoomreinigers.

gebruik

Pak de machine uit. Verwijder alle etiketten van het product. Controleer of de machine compleet is en in goede staat verkeert. Als het apparaat beschadigd is of slecht functioneert, gebruik het dan niet en meld het bij uw dealer of een servicecentrum.

Houd alle verpakkingen buiten het bereik van kinderen. Er bestaat gevaar voor ongelukken als kinderen met het verpakkingsmateriaal spelen.

- Plaats de plaat op een vlakke, droge en hittebestendige ondergrond.
- De regelknoppen moeten in de stand "UIT" staan. Sluit het apparaat aan.
- Verwarm het apparaat voor het eerste gebruik gedurende 10 minuten om de beschermende lak op de plaat te fixeren en de plaat een maximale weerstand te geven. Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen. Uw toestel kan nu gebruikt worden.
- Gebruik alleen potten en pannen met een dikke, platte bodem die ontworpen zijn voor keramische kookplaten. Gebruik kookgerei dat iets groter of even groot is als de kookplaat. Als de diameter van de pan kleiner is dan die van de kookplaat, bestaat er gevaar voor warmteverlies. Te groot kookgerei leidt tot inefficiëntie en ongelijkmatige verwarming. Het is ook aan te raden om, indien mogelijk, een deksel te gebruiken om energie te besparen.
- Gebruik geen wokken met een ronde bodem, wokhouders of andere soortgelijke kookgerei met een gebogen bodem, omdat de kookplaat hierdoor oververhit kan raken en het apparaat kan beschadigen.
- Plaats het keukengerei altijd in het midden van de kookplaat om snel en efficiënt te kunnen koken.

- Om de plaat te verwarmen, draait u de bedieningsknop naar rechts in de gewenste stand (0 = Uit, 1 tot 3 = lage warmte / lage intensiteit en 4 tot MAX = hoge warmte / hoge intensiteit). Regel de temperatuur tijdens het koken indien nodig.
- De controlelampjes gaan branden als de plaat begint op te warmen. Zodra de temperatuur is bereikt, gaan de indicatielampjes uit.
- Opmerking: Tijdens het gebruik kunnen de indicatielampjes met tussenpozen aan en uit gaan. Dit is een normale functie en geen storing.
- De twee platen werken onafhankelijk van elkaar. Elk wordt geregeld door de temperatuurregelknop.
- Zet de thermostaatknop na gebruik in de stand "0 (=OFF)" en trek de stekker uit het stopcontact.
- De plaat zal blijven opwarmen wanneer deze wordt uitgeschakeld. U kunt van deze restwarmte gebruik maken om het voedsel kortstondig warm te houden of om het koken af te ronden.

OPMERKING: Bij de eerste keer inschakelen kan er rook uit de kookplaat komen, dit is normaal en zal slechts kortstondig duren. Deze rook zal daarna niet meer aanwezig zijn.



Tijdens de eerste ingebruikname kan er rook vrijkomen uit de kookplaat, dit is normaal en zal slechts kortstondig duren. Deze rook is later niet meer aanwezig.

onderhoud en reiniging

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het reinigt.
- Veeg het apparaat af met absorberend papier of een zachte doek.
- Reinig uw apparaat nooit met schurende producten, omdat dit de coating beschadigt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

technische specificaties

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50/60Hz

Vermogen: 1200W

Modelidentificatie	975828
Type kookplaat	Elektrische kookplaten voor huishoudelijk gebruik
Aantal kookzones en/of kookvlakken	2
Verwarmingstechnologie	Glaskeramiek
Diameter van het bruikbare oppervlak	ø16.5 cm / ø18.9 cm
Energieverbruik per kookzone of gebied berekend per kg	192.9 / 190.9 Wh/kg
Energieverbruik voor de kookplaat berekend per kg	191.9 Wh/kg

Stroomverbruik in uitstand modus	0.00W
Stroomverbruik in stand-by	N/A
"De maximale tijd die de apparatuur nodig heeft om automatisch de toepasselijke modus voor laag vermogen te bereiken"	N/A
Het elektriciteitsverbruik van de apparatuur in netwerkgebonden standby-stand wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn	N/A

garantievoorwaarden

De verdeler geeft op dit apparaat vanaf de datum van aankoop gedurende een bepaalde periode een garantie. Die wordt toegepast bij gebreken ten gevolge van fabrieks- of materiaalfouten. Deze garantie geldt niet bij storingen of schade ten gevolge van een slechte installatie, een foutief gebruik of abnormale slijtage van het product.



Het apparaat moet in de oorspronkelijke verpakking samen met het aankoopbewijs worden teruggebracht, onder voorbehoud van een normale behandeling van het apparaat door de gebruiker. Volg de instructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding dus goed op. Bovendien kunnen we geen garantie voor dit apparaat geven indien u of een derde er wijzigingen of herstellingen aan heeft uitgevoerd. We kunnen overigens geen garantie bieden voor uw apparaat als u of een derde er wijzigingen of herstellingen aan heeft uitgevoerd.

geselecteerde ophaling van elektrische en elektronische apparaten

De elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval gevoegd worden. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het ophalen van elektrische en elektronische apparaten en de uitvoering hiervan volgens nationaal recht, dienen versleten elektrische apparaten apart verzameld worden in de hiervoor voorziene ophaalpunten. Richt u tot de lokale overheid of uw verkooppunt voor info over recycling.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektroaltgeräte) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

* Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

* Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

* In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

* Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.



essentiel

Réf / Ref : 8011673
Modèle / Model / Modell : JB-5216

SERVICE RELATION CLIENTS /
Customer Relations Department /
Kundenservice / Klantensafdeling

Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex

Importé par / Imported by / Ingevoerd
door / Importiert von:
Euro-Tech Distribution
37A rue César Lorian 59910 Bondues
France / Frankrijk/Frankreich

FABRIQUÉ EN R.P.C. / Made in China /
Hergestellt in VR China / Gefabriceerd in VRC.

SOURCING & CREATION
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE
contact@sc-ub.com

